

# TARIFE

## BESTIMMUNGEN FÜR DIE ANWENDUNG UND DIE FESTLEGUNG DER PREISE

Übersetzung ins Deutsche: Im Streitfall gilt die französische Version.

---

### 1. Gegenstand - Anwendungsbereich

Die gegenständlichen Tarife gelten für das französische Gütertransportnetz sowie auf die Leerbeförderungen und die bezeichneten Leistungen, ausgenommen Sondervereinbarungen, die freihändig Preise gemäß den Geschäfts- und Betriebsbedingungen festlegen.

Die Sendungen sind ausschließlich im Rahmen eines Kundenvertrags oder eines Besonderen Vertrags zwischen SNCF und der Kunde zulässig.

Die SNCF kann für diese Transporte, Beförderungen und Leistungen spezielle Einheitspreise festlegen, wenn die Betriebsbedingungen dies erforderlich machen.

Die Preise der Tarife sind weder auf die in den Sonderbestimmungen zu den Zusatzleistungen angeführten Sondertransporte, noch auf die konventionellen Transporte von Gefahrgütern der RID-Klassen 1 und 7 anwendbar, dessen Preise zwischen SNCF und der Kunde bestimmt werden.

Darüber hinaus können die internationalen Transporte anderen Tarifen unterliegen, die je nach Land variieren und die gegenständlichen Tarife ergänzen bzw. ersetzen.

---

### 2. Präsentation der Tarife

Die Tarife bestehen aus:

- der allgemeinen Transporttabelle, anwendbar auf Beförderungen von Ladungen und Leerbeförderungen,
  - der Sondertransporttabelle, gültig für Beförderungen von Waren mit anderen RID-Klassen als 1 und 7,
  - der „Solution Client Atelier“
  - den sonstigen Tarifen.
- 

### 3. Berechnungsmodalitäten der Transportpreise

#### 3.1 Berechnung der Entfernung

Die Preise der Transporttarife werden auf Grundlage der Entfernung berechnet.

Die Entfernung für die Berechnung der Transportpreise auf den RFF-Strecken wird durch direktes Ablesen der Entfernungstafel zwischen den Anschlussstellen der Frachteinrichtungen und jenen, die in der „Nomenklatur der Frachtbahnhöfe“ enthalten sind, ermittelt. Die Bestimmung der Entfernungen bei Abfahrt von bzw. Ankunft an bestimmten Bestimmungsorten kann Sonderbestimmungen unterliegen, die in der „Nomenklatur der Frachtbahnhöfe“ angeführt sind.

#### 3.2 Erklärte Masse, gerundet

Die versteuerte Masse pro Wagen wird auf die nächstgrößten 100 kg gerundet.

#### 3.3 Berechnung des Einheitspreises

Der pro Wagen angegebene Preis wird für jeden Wagen einzeln gemäß Transportpreistabelle berechnet.

Der Preis wird auf den nächsten Cent gerundet.

Die mit unterschiedlichen Gütern beladenen Wagen werden zu dem auf die Ware anwendbaren Preis mit der größten Masse versteuert.

Diese Preise verstehen sich inklusive Wagenladung. Bei Benutzung eines nicht von der SNCF bereitgestellten Wagens wird der Transportpreis durch Multiplikation des in der Transporttabelle angegebenen Preises mit einem Koeffizienten von 0,80 ermittelt, sofern nichts anderes vereinbart wurde.

Der Preis der Leerstrecken muss vom Halter des Wagens oder vom übernehmenden Unternehmen beglichen werden.

**Anmerkung:** Wagen, die ausschließlich Warenreste enthalten, die nicht vollständig entladen werden konnten und die 10% des Wagen-Leergewichtes nicht überschreiten, gelten als Leertwagen.

#### 3.4 Besonderheit für die Nebenbahnen (CFS)

Die auf Seite 3 angeführten Bahnhöfe der Nebenbahnen sind Gegenstand einer besonderen Tarifierung, die im Kostenvoranschlag enthalten ist.

#### 3.5 Besonderheit für Werkstätte und Verschrottungsanlage als « Solution Client Atelier » (Sonderlösung Kunde Werkstatt)

Die Bedienung der, aus Seite 4 ausgeführten, Werkstätte und Verschrottungsanlage benötigt eine spezifische Organisation, die die SNCF unter der Bezeichnung « Solution Client Atelier » eingeführt hat. Diese wird zusätzlich mit einem Pauschalentgelt abgerechnet.

Dieses Pauschalentgelt wird dem Frachtführer zusätzlich zur Gesamtfracht angerechnet vom Versand bis Empfang.

---

### 4. Preise für sonstige Leistungen

Die Preise für sonstige Leistungen sind im Kapitel „Sonstige Tarife“ enthalten.

Die Berechnungseinheiten der Preise hängen von der angebotenen Leistung ab (Zeitaufwand für die Durchführung der Tätigkeiten, Leistung am Wagen,...).

# TRANSPORTTABELLEN

	Allgemeine Transporttabelle		Transporttabelle Gefahrgüter	
	2-Achs-Wägen	Wägen mit mehr als 2 Achsen bzw. mit Drehgestellen	2-Achs-Wägen	Wägen mit mehr als 2 Achsen bzw. mit Drehgestellen
Bis zu	€/Wagen		€/Wagen	
60 km	663	946	1173	1675
70 km	686	980	1214	1734
80 km	709	1013	1255	1794
90 km	733	1047	1297	1853
100 km	756	1080	1338	1912
120 km	803	1147	1421	2030
140 km	850	1214	1504	2149
160 km	896	1281	1587	2267
180 km	943	1348	1670	2385
200 km	990	1414	1752	2503
220 km	1037	1481	1835	2622
240 km	1084	1548	1918	2740
260 km	1130	1615	2001	2858
280 km	1177	1682	2084	2977
300 km	1224	1749	2166	3095
320 km	1271	1815	2249	3213
340 km	1318	1882	2332	3332
360 km	1364	1949	2415	3450
380 km	1411	2016	2498	3568
400 km	1458	2083	2581	3687
420 km	1505	2150	2663	3805
440 km	1552	2217	2746	3923
460 km	1598	2283	2829	4042
480 km	1645	2350	2912	4160
500 km	1692	2417	2995	4278
550 km	1809	2584	3202	4574
600 km	1926	2751	3409	4870
650 km	2043	2918	3616	5166
700 km	2160	3085	3823	5461
750 km	2277	3253	4030	5757
800 km	2394	3420	4237	6053
850 km	2511	3587	4444	6349
900 km	2628	3754	4651	6645
950 km	2745	3921	4858	6940
1 000 km	2862	4088	5065	7236
1 100 km	3096	4422	5479	7828
1 200 km	3330	4757	5893	8419
1 300 km	3564	5091	6307	9011
1 400 km	3798	5425	6721	9603
1 500 km	4032	5759	7136	10194

## Tarifierung von Nebenbahnen

Bediente Bahnhöfe *	Nebenbahn	Anschlussbahnhof*	Ansprechpartner für den Bereich Nebenbahnen
Arles Bel-Air-la-Mède Bégaar Châteauneuf-les-Martigues Clavaux (Les) Colombiers Déville-lès-Rouen Lesgor Liposthey Lyon-Guillotière - Port Herriot Marignane Rioupéroux Tartas Vizille-Terrasse	RDT13 (1) RDT13 (1) VF Landes (6) RDT13 (1) VFT (3) RIL Hérault (2) Déville-lès-Rouen (4) VF Landes (6) VF Landes (6) CNR Port Edouard-Herriot (5) RDT13 (1) VFT (3) VF Landes (6) VFT (3)	SNCF SNCF SNCF SNCF SNCF CFS CFS SNCF SNCF SNCF SNCF SNCF SNCF SNCF	Arles Bel-Air-la-Mède Bégaar Châteauneuf-les-Martigues Clavaux (Les) Colombiers Déville-lès-Rouen Lesgor Liposthey Lyon-Guillotière - Port Herriot Herriot Marignane Rioupéroux Tartas Vizille-Terrasse
(1) Bouches-du-Rhône (Régie départementale des transports des) (2) Hérault (Réseau d'intérêt local de l') (3) Voies ferrées transports (Société anonyme) (4) Rouen à Déville-lès-Rouen (Chemin de fer industriel de) (5) Port Edouard-Herriot (Compagnie nationale du Rhône) (6) Voies ferrées des Landes (Société anonyme des)			
*: Die vom Kunden zurückgegebenen LV bzw. LW für einen Transport zu oder von einem der bedienten Bahnhöfe müssen unabhängig vom Anschlussbahnhof den bedienten Bahnhof als Bestimmungs- oder Herkunftsbahnhof haben.			

## Tarifierung von „Solution Client Atelier“

Zusätzliches Pauschalentgelt von 145 euro im Eingang und von 145 euro in Ausgang.

<b>WERKSTÄTTE</b>			
Bediente Bahnhöfe	Bahnhof	Ort	Name
ACHIET	342048	24935	SARI
BEZIERS ATELIER	578047*	21857	ACV Industrie
CERBERE ATELIER	578054*	21857	TRANSFESA
CHATEAUBRIANT	481648	21857	ABRF I
COLOMBIERS	781187	20511	Ets CLAUDE
CREUTZWALD ATELIER	578070*	21857	LORMAFER
DOUAI ATELIER	578088*	21857	TITAGARH
FLORANGE ATELIER	578096*	21857	GEPOR AMR
FOS-COUSSOUL ATELIER	578104*	21857	FERIFOS
HAGONDANGE ATELIER	578112*	21857	SOGEEFER
HAZEBROUCK ATELIER	578120*	21857	Ateliers des Flandres
HENDAYE ATELIER	578138*	21857	TRANSFESA
JOIGNY	683243	21857	Ateliers de JOIGNY
JOINVILLE	175091	21857	SWFT (Sté Wg Foudres et Transconteneurs)
KUNTZIG	191312	22327	ROLANFER
MAISONS-ALFORT POMPADOUR	681163	21857	SEGI
MIRAMAS ATELIER	577833*	21857	Ateliers de Provence
MONTBELIARD ATELIER	577841*	21857	CJM
NARBONNE ATELIER	577858*	21857	Ateliers d'Occitanie
NOISY LE SEC ATELIER	577866*	21857	NOVATRANS
ST AMAND MONTROND	576322	21857	Ateliers d'ORVAL
ST DENIS de l'Hotel ( St denis-Jargeau)	543439	21857	SDHF Industrie
SEURRE ATELIER	577890*	21857	Sté METALLURGIQUE DE SEURRE
STRASBOURG PORT DU RHIN ATELIER	577908*	21857	MAFER EST - SOMES
VALENCIENNES	578013*	21857	HOLLE
VALENTON ATELIER	577916*	21857	Ateliers STVA
VILLENEUVE LE ROI	545277	21857	SGTL (Sté Gle de Transport de Liquides)
<b>VERSCHROTTUNGSANLAGE</b>			
Bediente Bahnhöfe	Bahnhof	Ort	Name
SETE RECYCL	577932*	21857	SPINELLI
BARONCOURT	192658	29850	RECYLUX
CULOZ RECYCL	577957*	21857	SME
VALENCIENNES RECYCL	577965*	21857	STRAP DERICHEBOURG /St SAULVE
STRASBOURG PORT DU RHIN RECYCL	577973*	21857	RECYLUX
DUNKERQUE-PORT-EST RECYCL	577981*	21857	STRAP DERICHEBOURG

\* Neue Bahnhofscodes vom 1. Januar 2012 zu benutzen.

## SONSTIGE TARIFE

### ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Art der Tätigkeiten	Preisbestimmung	Betrag	
		Einheit	Euro
Von der SNCF getragene Gebühren aufgrund einer schadhafte Ladung oder einem Ereignis mit Gefahrgut	Verrechnung der tatsächlichen Gebühren mit einem Mindestbetrag von	Pro Sendung	535,00
Betrag des Fehlers, der überstiegen wurde und somit Anlass zur Berichtigung des verrechneten Preises gibt	Bei in einem gleichen Monat sich wiederholenden Fehler, wird die Summe der Abweichungen berücksichtigt.		85,00
Gebühren für die Änderung des Transportvertrags		Pro Wagen	130,00

### Wägen

Art der Tätigkeiten	Preisbestimmung	Betrag	
		Einheit	Euro
Lieferung eines Wagens, der nur im Fuhrpark eines anderen Eisenbahnunternehmens existiert		Pro Wagen	97,00
Vertragsstrafe bei Änderung oder Stornierung einer Wagenbestellung		Pro Wagen	35,00
Reinigungsgebühr bei nicht eingehaltenem Sauberkeitszustand		Pro Wagen	1000,00
Beaufsichtigung von Wägen, die nicht Gegenstand eines Transportvertrags sind	Aufenthalt im Bahnhof	Pro Wagen und pro Tag	11,50
Vom Halter beantragter Stillstand :	- für alle Rangiertätigkeiten von der Stilllegung bis zur erneuten Bereitstellung des Wagens - für jeden vollständigen Tag des Stillstands (einschließlich Samstage, Sonn- und gesetzliche Feiertage)	Pro Wagen	84,00
		Pro Wagen und pro Tag	4,00
Standgebühr für Benutzung eines Werkstätten-Gleises während auf Ersatzteile für die Reparatur gewartet wird (siehe § 7.11 der Besonderen Bestimmungen zur Benutzung der Wägen)		Pro Wagen und pro Tag	10,30

**Verlängerung der Bereitstellungsfrist für die von der SNCF gelieferten Wägen**

WAGENTYP 2 Achsen Wägen mit Drehgestellen bzw. mit mehr als 2 Achsen		WAGENKATEGORIE	Betrag Wagen/Tag
			Euro
	2-Achs-Wägen aus einem Fuhrpark eines anderen Eisenbahnunternehmens	Alle Kategorien	69,00
	Wägen mit Drehgestellen bzw. mit mehr als 2 Achsen aus einem Fuhrpark eines anderen Eisenbahnunternehmens	S20, S30, S50, S78	166,00
		G51, H80, H81, H86, H87, H88, H90, R00, R20	155,00
		Sonstige Kategorien	103,00
B E D E C K T	mit Schiebewänden	H38, H39, H44	82,00
	mit einer Fläche > 50 m <sup>2</sup>	G50	103,00
	mit Schiebewänden	H81, H82, H87, H88, H94, H96, H97	182,00
	Kühl-, Gefrier oder Isothermwägen	I67, I87	103,00
M I T D A C H E N	Trichterwägen	T62, T64	69,00
	mit Flachboden Trichterwägen	T11, T12, T14, T19, T20, T80, T82, T83, T84, T87, T88	103,00
K I P P W Ä G E N	mit Flachboden für den Transport von Alteisen	E71, E74, E78	106,00
F L A C H W Ä G E N	mit britischem Ladeprofil andere 2-Achs-Flachwägen	L60, K70, L00, L06, L31	69,00
	4-Achs-Wägen	L32	155,00
	Rungenkopplung	L42	182,00
	Flachwagen mit mechanischer Überdeckung	R21	155,00
	Flachwagen mit mechanischer Überdeckung	R00, R20, R26, R30, R31	182,00
	mit Rungen-Drehgestellen	R54, R56, R59	121,00
	sonstige 4-Achs-Wägen Multifret 4-Achs-Wägen	R10, R12, R40, R47, S40, S41, S96	103,00
	relevant für herkömmliche Sondertransporte	S06, U13, U16, U33, U50, U51, U52, U53, U54 W41, W50	155,00
für den Transport von Erzeugnissen der Eisen- und Stahlindustrie	S11, S12, S13, S16, S18, S19, S20, S21, S22, S31, S32, S33, S34, S51, S52, S53, S54, S56, S57, S58, S59	187,00	
	2-Achs-Wägen des SNCF-Fuhrparks, aus anderen als den oben angeführten Kategorien		56,00
	Drehgestell- bzw. Wägen mit mehr als 2 Achsen des SNCF-Fuhrparks, aus anderen als den oben angeführten Kategorien		83,00

### Privatanschlussgleise (ITE): Zusätzliche Abholungen und Rangiertätigkeiten/Rangiertätigkeiten am Bahnhof

Art der Tätigkeiten	Preisbestimmung	Betrag	
		Einheit	Euro
1. Verwendung des Personals für: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rangieren</li> <li>• zusätzliche Abholungen bei ITE oder ITC (**)</li> <li>- Triebfahrzeugbegleiter</li> </ul>	- Pro Begleiter	Pro unteilbaren Zeitraum von 15 Minuten (*)	20,00 (Verrechneter Mindestbetrag pro Tätigkeit in der Höhe von 80,00 Euro)
2. Verwendung des Triebwagens mit einem Triebfahrzeugbegleiter für: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rangieren</li> <li>• zusätzliche Abholungen bei ITE oder ITC (**)</li> </ul>	- Elektro- oder Diesellok  - Rangier-Motorlokomotive	Pro unteilbaren Zeitraum von 15 Minuten (*)	113,00 (Verrechneter Mindestbetrag pro Tätigkeit in der Höhe von 452,00 Euro)  64,00 (Verrechneter Mindestbetrag pro Tätigkeit in der Höhe von 256,00 Euro)

(\*) Die zu berücksichtigende Zeit ist die Zeit der Abwesenheit vom Bestimmungsbahnhof (Personal aus dem Bereich „Transport“) oder des Heimat-Bahnbetriebswerks (Triebwagen). Achtung:  
 • bestimmte Vereinbarungen legen die Dauer der Tätigkeiten pauschal fest,  
 • sofern es sich um Zusatzleistungen zu Leistungen handelt, die eine ordnungsgemäße Abnahme der Installation mit sich ziehen, ist nur die Zeit für diese Zusatzleistungen zu berücksichtigen.

(\*\*) ITC: Privatanschlussgleis (Installation terminale concédée).

### Zusatzleistungen bzw. Zusatzgebühren

Art der Tätigkeiten	Preisbestimmung	Betrag	
		Einheit	Euro
Verwendung eines Kranwagens und sonstiger Hebevorrichtungen mit einer Hebekraft von maximal 20 Tonnen	bei Be- und Entladetätigkeiten der Wagen: auf Grundlage der tatsächlichen Verwendungsdauer berechneter Preis;  bei Leistungen, die an keinen Transportvertrag gebunden sind: auf Grundlage der Zeit der Abwesenheit vom Anschlussbahnhof	auf Anfrage	
Bereitstellung von Eichwagen mit Massestücken		Auf Anfrage	
Ware, die der zollamtlichen Abfertigung unterzogen werden muss Vereinfachtes Verzollungsverfahren: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durchführung der Tätigkeiten im Rahmen der zollamtlichen Abfertigung durch die SNCF</li> </ul> Normales Verzollungsverfahren: <ul style="list-style-type: none"> <li>• der Kunde ist der Hauptschuldner</li> <li>Vom Kunden unterzeichneter Zollschein</li> </ul>	Pro Wagen  Pro Wagen	7,00  3,50	

## Zusatzleistungen (Fortsetzung)

Art der Tätigkeiten	Preisbestimmung	Betrag	
		Einheit	Euro
Erstellung der Transportverträge (LV) durch die SNCF		Pro erfasstem e-LV	27,00
Versand von Belegen		Pro Stück	5,00 (Verrechneter Mindestbetrag pro Tätigkeit: 20,00 Euro)
Gebühr für den Achsaustausch an der spanischen Grenze		Auf Anfrage	
Vorausgehende Studie zu einem Sondertransport:			
ATE Verwaltung: Austausch spezieller Materialien unter den Eisenbahnpartnern			207,00
ATE Ladeprofil N: Verpflichtung, dass das Ladeprofil innerhalb des Begrenzungslinie N bleibt		Pro Studie	621,00
ATE Gewicht auf der Schiene (PSR) mit oder ohne Einhaltung des Ladeprofil			2690,00
ATE Großtransporte: Sonstige			Auf Anfrage